



«На берегах Невы» Ирины Одоевцевой: шесть комментариев к комментарию

© 2020, О.А. Лекманов

Национальный исследовательский университет
Высшая школа экономики, Москва

Аннотация: Автор предлагает дополнения к своему недавно изданному развернутому научному комментарию к классической книге литературных мемуаров Ирины Одоевцевой «На берегах Невы». Дополнения строятся на материалах публикаций в эмигрантской газете «Новое русское слово» (Нью-Йорк). Приводятся как заметки авторов газеты о самой И. Одоевцевой и Г. Иванове в парижский период их жизни, а также относящиеся к конкретным деталям ее воспоминаний, так и отклики 1960-х годов на журнальные публикации и отдельное издание книги «На берегах Невы» (отзывы Григория Аронсона и Андрея Седых).

Ключевые слова: Ирина Одоевцева, литературные мемуары, биографика, литературная критика, периодика русского зарубежья, научный комментарий.

Информация об авторе: Олег Андершанович Лекманов — доктор филологических наук, профессор Национального исследовательского университета Высшая школа экономики, Мясницкая ул., 20, Москва, 101000, г. Москва, Россия. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-0784-5930>. E-mail: lekmanov@mail.ru

Для цитирования: Лекманов О.А. «На берегах Невы» Ирины Одоевцевой: шесть комментариев к комментарию // Литературный факт. 2020. № 4 (18). С. 408–413. <https://doi.org/10.22455/2541-8297-2020-18-408-413>

В 2020 году в редакции Елены Шубиной московского издательства АСТ вышла моя большая монография «"Жизнь прошла. А молодость длится..." Путеводитель по книге Ирины Одоевцевой "На берегах Невы"» [2]. Ее научным редактором был Николай Алексеевич Богомолов, давший мне несколько очень ценных советов и вычистивший из текста целый ряд ошибок и неточностей.

Тем не менее, сразу же после издания книги на меня, как водится, посыпались всевозможные дополнения, исправления и уточнения. Шесть дополнений, связанных с материалами, публиковавшимися в нью-йоркской газете «Новое русское слово» (далее — НРС) я решаюсь в память о Николае Алексеевиче предложить вниманию читателей «Литературного факта». Благодарю Александра Ульверта, без помощи которого эта заметка не была бы написана.

1. В книге я почти не касаюсь обстоятельств жизни Одоевцевой и Георгия Иванова под немцами во время Второй мировой войны. Важные сведения об этом периоде их существования содержат статьи А.Ю. Арьева (см. в: [1]). В дополнение к ним приведу здесь цитату из написанного по свежим следам очерка: «Странно вспомнить военный Биарицц, переполненный парижанами, суетливый, куда-то стремящийся. Как выдержали люди, уже тогда истомленные до предела, то, что потом надвинулось на них.

Устраивали упорно какой-то нормальный быт Георгий Иванов и Ирина Одоевцева, в военное время обосновавшиеся в Биарицце и сразу ставшие центром хлопот обо всех. Куда-то потом и они собирались уехать, но были заранее утомлены и сами не верили в возможность сдвинуться с места: не ждали ничего от себя, не ждали и от других. И прямо делали вид, что жизнь продолжается. Когда воздвиглась стена, от них почти не просочилось вестей» (*Сазонова Ю.* Оставленные // НРС. 1942. № 10824. 11 октября. С. 2).

2. В «На берегах Невы» Одоевцева благожелательно упоминает юного поэта Владимира Познера, который, как и она, в конце 1910-х годов писал стилизованные баллады на остросовременные темы. И в этих мемуарах, и, особенно, в продолжающей их книге «На берегах Сены» Одоевцева рассказывает о своих взаимоотношениях с Зинаидой Гиппиус, по обыкновению, их идеализируя. Некоторые коррективы может внести мемуарная заметка, напечатанная в то время, когда все ее герои были живы: «Однажды, не без труда, уговаривали Одоевцеву прочитать раннюю ее “Балладу об извозчике”. Очаровательно изящная, устремив к лампе свои “зеленоватые глаза”, воспетые еще Гумилевым, и чуть-чуть хрипло картавя, Одоевцева произнесла нараспев:

Извозчик лошади говорит: ну!
Лошадь подымает ногу одну!

Приговор (Зинаиды Гиппиус. — *О. Л.*) был неожиданный:

— Вы пишете, как Вова Познер.

— Почему не Познер, как я?

И, действительно, Одоевцева была права. Это она изобрела жанр полуфантастической современной баллады, и познеровская “Баллада о дезертире”, в свое время наделавшая много шума, появилась после ее “Баллады об извозчике”» (*Фельзен Юрий*. У Мережковских по воскресеньям // НРС. 1930. № 6419. 24 августа. С. 10).

3. В «На берегах Невы» Одоевцева рассказывает о своем, а также Гумилева, Сологуба и его жены Анастасии Чеботаревской посещении московской квартиры Бориса Пронина в июле 1920 года. Дополнением может послужить отрывок из очерка Г. Лугина (псевдоним Герасима Левина), позднее ставший главой его мемуарной книги. Именно по этой книге отрывок републиковал сначала Р.Д. Тименчик, а вслед за ним Е.Е. Степанов (но в их републикациях как раз имя Одоевцевой было пропущено): «Пронин обитал в небольшой комнатке, в прошлом не то ателье фотографа, не то мастерской художника. Единственное, что врезалось в память — это обилие стекол — стеклянная стена, стеклянное окно в потолке — и живопись Судейкина. Картин у Пронина больше, чем стульев. Пошли ли стулья в печь, отапливалось ли зимою это ателье мебелью, — или вообще стульев не было, — не знаю. Но Пронина это не смущало, так же как не смущал неожиданный приход гостей, появление новых лиц. Кое-как разместились вокруг самовара — Гумилев, Одоевцева, Бруни, Пронин. Позднее пришли Федор Сологуб с Ан.Н. Чеботаревской. И до утра, вкруговую, читали стихи, запивая их чаем и какой-то терпкой кислятиной. Кислятину эту гостеприимный Пронин именовал вином. И вкруговую читали стихи — Федор Сологуб, Гумилев, Одоевцева, Бруни и пишущий эти строки» (*Г.Л.* Московские ночи // НРС. 1930. № 6447. 21 сентября. С. 9).

4. Большие фрагменты будущей книги «На берегах Невы» печатались в нью-йоркском «Новом журнале». Приведу здесь три оценки этих фрагментов из рецензий на номера журнала, публиковавшихся в НРС: «Конечно, в мемуарах Одоевцевой “На берегах Невы” — много художественных достоинств, поэтичности и непосредственности. Образ Осипа Мандельштама в зиму 1920—21 г. и обстановка петроградской писательской среды, переданы с легкостью и живостью,

столь характерными для Одоевцевой» (*Аронсон Григорий*. Новый журнал. Книга 71 // НРС. 1963. № 18339. 26 мая. С. 5); «"На берегах Невы" Ирины Одоевцевой представляет собой подлинное украшение 72-ой книги. Живые сцены, образы, встречи и разговоры в Петрограде в годы гражданской войны и голода. Лица наших знаменитых поэтов встают, как живые под ее пером, — особенно Осип Манделъштам — этот очаровательный, загубленный поэт, находящийся в центре повествования» (*Аронсон Григорий*. Новый журнал. Книги 72 и 73 // НРС. 1963. № 1847. 6 октября. С. 7); «На грани между литературой и мемуарами обретается новая глава Ирины Одоевцевой "На берегах Невы", — глава на этот раз посвященная Федору Сологубу, одному из первых русских поэтов-символистов. Попытка изобразить автора "Мелкого беса", как "кирпич в сюртуке", как каменное, величавое изваяние, мне кажется, не удалась. Да, может быть, Одоевцева и не стремилась воссоздать этот канонизированный образ? В передаче разговоров с Сологубом Гумилева и Георгия Иванова, которыми пользуется Одоевцева, Федор Сологуб звучит по-иному, да и некоторые бытовые черточки и еще больше — его многие замечательные стихотворения, рисуют другого Сологуба» (*Аронсон Григорий*. «Новый журнал». Книга 75 // НРС. 1964. № 18717. 7 июня. С. 8).

5. В 1963 году Париж посетил постоянно проживавший в США писатель и литературный деятель Андрей Седых. Воспользовавшись случаем, он встретился там со многими своими русскими знакомыми, а потом рассказал об этом в специальном очерке. Среди знакомых была и Одоевцева: «Ирину Одоевцеву знал я когда-то совсем молодой, зеленоглазой поэтессой, женой поэта Георгия Иванова. Она только что закончила том замечательных литературных воспоминаний «На берегах Невы», — никто не умел так мастерски воскресить образы Николая Гумилева и Осипа Манделъштама, как сделала это Одоевцева» (*Седых Андрей*. Заметки о Франции // НРС. 1963. № 18458. 22 сентября. С. 3).

Впоследствии Седых выступил в роли одного из рецензентов мемуаров Одоевцевой. Приведу два очень коротких отрывка из его отзыва (не учтенного мною в книге). Их я выбрал, во-первых, потому что осведомленный Седых, вероятно, со слов самого автора сообщил об отсутствии у Одоевцевой предварительных мемуарных записей, а, во-вторых, потому что рецензент обратил внимание на действительно важное обстоятельство — не слишком большую роль, которую играет в «На берегах Невы» Георгий Иванов (хотя Георгий

Адамович, как известно, советовал Одоевцевой сосредоточиться именно на его фигуре): «У Одоевцевой очень точный рисунок и краски яркие, все в трех измерениях. В книге 490 страниц — ни одной нет скучной, и только время от времени у читателя возникает вопрос: как можно было без дневников и записей (все погребло — часть в России, часть в Биарице, во время бомбардировки) сохранить в памяти не только события, но и длинные разговоры с Гумилевым, Андреем Белым, Сологубом, Анной Ахматовой? <...> Очень странно, — образ Георгия Иванова в книге Одоевцевой еле намечен, как бы скрыт в тумане...» (*Седых Андрей*. На берегах Невы. Воспоминания Ирины Одоевцевой // НРС. 1968. № 20075. 25 февраля. С. 9).

6. В процитированной чуть выше заметке 1963 года Седых пишет о «На берегах Невы», как о только что законченной книге. Однако это явное преувеличение. Над основным текстом своих мемуаров Одоевцева работала до лета 1967 года (вышла книга в самом конце 1967 — начале 1968 года). Приведу здесь короткую заметку из информационной рубрики НРС: «Постоянно проживающая в Париже поэтесса и писательница Ирина Одоевцева проводит свои каникулы в Мюнхене.

Ирина Одоевцева закончила книгу воспоминаний “На берегах Невы”, которая появится в скором будущем в издательстве В.П. Камкина» (Блокнот писателя // НРС. 1967. № 19872. 6 августа. С. 8).

Список литературы

1. *Арьев А.Ю.* За медленным и золотым орлом: О петербургской поэзии. СПб.: Изд-во Пушкинского Дома; Нестор-История, 2018. 544 с.
2. *Лекманов О.А.* «Жизнь прошла. А молодость длится...» Путеводитель по книге Ирины Одоевцевой «На берегах Невы». М.: АСТ, Редакция Елены Шубиной, 2020. 864 с.

Статья поступила в редакцию: 01.12.2020
Одобрена после рецензирования: 06.12.2020
Дата публикации: 25.12.2020

Research Article

***On the Banks of the Neva* by Irina Odoevtseva: Six Comments to Commentary**

© 2020. Oleg A. Lekmanov

National Research University “Higher School of Economics”,
Moscow, Russia

Abstract: The paper is a supplement for the recently published detailed scholarly commentary on the classical literary memoirs *On the Banks of the Neva* by Irina Odoevtseva. The supplement is based on the materials from the Russian émigré newspaper *Novoe Russkoe Slovo* (New York): newspaper articles dedicated to I. Odoevtseva’s and G. Ivanov’s life in Paris, referring to some particular details of her memoir, and the comments made in 1960s by Grigory Aronson and Andrei Sedykh on the book edition of the memoir *On the Banks of the Neva* and its publications in the press.

Keywords: Irina Odoevtseva, literary memoirs, biography, literary criticism, Russian émigré periodicals, scholarly commentary.

Information about the author: Oleg A. Lekmanov — Doctor hab. of Philology, Professor, National research University “Higher School of Economics”, 101000, Russia, Moscow, 20 Myasnitskaia str. ORCID ID: <https://0000-0003-0784-5930>. E-mail: lekmanov@mail.ru.

For citation: Lelmanov, O.A. “*On the Banks of the Neva* by Irina Odoevtseva: Six Comments to a Commentary.” *Literaturnyi fakt*, no. 4 (18), 2020, pp. 408–413. (In Russ.) <https://doi.org/10.22455/2541-8297-2020-18-408-413>

References

1. Ar'ev, A. Iu. *Za medlennym i zolotym orlom: O peterburgskoi poezii* [Following the Slow and Golden Eagle: On the Poetry of Peteresburg]. Saint-Petersburg, Izd-vo Pushkinskogo Doma Publ.; Nestor-Istoriia Publ., 2018. 544 p. (In Russ.)

2. Lekmanov, O.A. “*Zhizn' proshla. A molodost' dlitsia...*” *Putevoditel' po knige Iriny Odoevisevoi “Na beregakh Nevy”* [“Life has passed. But youthfulness continues...” A Guide to the book *On the Banks of the Neva* by Irina Odoevtseva]. Moscow, AST Publ., Redaktsiia Eleny Shubinoi Publ., 2020. 864 p. (In Russ.)

The article was submitted: 01.12.2020

Approved after reviewing: 6.12.2020

Date of publication: 25.12.2020